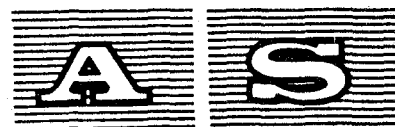


# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/35/712  
S/14285

5 December 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункты 24 и 26 повестки дня  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Люксембурга при  
Организации Объединенных Наций от 4 декабря 1980 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения, что главы государств и правительств, а также министры иностранных дел девяти государств-членов Европейского сообщества, собравшиеся на сессию Европейского совета, опубликовали 2 декабря 1980 года в Люксембурге следующее заявление о положении на Ближнем Востоке:

1. Европейский совет рассмотрел деятельность, проведенную "девяткой" со времени принятия в Венеции заявления по Ближнему Востоку.

2. Совет заслушал доклад г-на Торна о миссии, которую он осуществил от имени "девятки" и во исполнение пункта II заявления, принятого в Венеции. Он констатировал, что эта миссия вызвала большой интерес, проявленный в отношении позиции, которую заняла Европа, и что в этом отношении она увенчалась успехом.

3. Результаты миссии подтверждают, что принципы заявления, принятого в Венеции, содержат необходимые элементы для всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования, которое должно быть согласовано между соответствующими сторонами. Они укрепляют решимость Сообщества внести свой вклад в поиски такого урегулирования.

4. В этой связи Европейский совет одобрил решение министров иностранных дел провести анализ, направленный на прояснение и конкретизацию принципов, принятых в Венеции. В

результате этого анализа был подготовлен доклад, касающийся основных проблем всеобъемлющего урегулирования и охватывающий следующие вопросы: эвакуацию, самоопределение, безопасность на Ближнем Востоке и Иерусалим.

5. В докладе подчеркивается, что меры, предусмотренные в рамках этих четырех вопросов, должны представлять собой единое целое и, следовательно, должны быть тщательно согласованы.

6. Европейский совет дал свое согласие в отношении этого подхода.

7. Он отметил, что для укрепления определенных принципов, принятых в Венеции, могут подойти различные формулы, в частности, в отношении продолжительности переходного периода, предшествующего самоопределению, определения временной власти над освобожденными территориями, условий и принципов самоопределения, гарантий безопасности и Иерусалима.

8. В целях более глубокого изучения этих формул и желая содействовать созданию более благоприятного климата для переговоров, Европейский совет счел необходимым, наряду с дальнейшим проведением внутреннего анализа, установить новые контакты с соответствующими сторонами.

9. Поэтому Европейский совет поручил нынешним руководящим лицам этого органа, в консультации с министрами иностранных дел, установить эти контакты.

10. Совет также предложил министрам провести дальнейший анализ с учетом развития ситуации и представить ему доклады.

11. Европейский совет определил эту программу действий, с тем чтобы иметь четкую платформу, которая могла бы содействовать примирению соответствующих сторон".

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 24 и 26 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Поль ПЕТЕРС  
Посол  
Постоянный представитель  
Люксембурга при  
Организации Объединенных Наций